

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

진정서

Petisyon

1. 진정인

1. Naghain ng Petisyon

성명 Pangalan		주민등록번호 Numero ng rehistradong residente	
주소 Address			
전화번호 Numero ng Telepono		휴대전화번호 Cellphone Number	
전자우편주소 E-mail address			
처리 상황 수신여부 Kung tatanggap ng katayuan sa pagpoproseso	☐ 예 ☐ Oo	☐ 아니오 ☐ Hindi	노동포털 통지여부 Kung tatanggap ng abiso mula sa Labor Portal
		☐ 예 ☐ Oo	☐ 아니오 ☐ Hindi

2. 피진정인

2. Inirereklamo (Defendant)

성명 Pangalan		연락처 Telepono	
주소 Address			
사업체 구분 Pag-uuri ng Negosyo	☐ 사업장 ☐ Lugar ng Negosyo	☐ 공사현장 ☐ Lugar ng Construction	
사업장명 Pangalan ng Kompanya			
사업장 주소 (실근무장소) Address ng Kompanya (Aktwal na lokasyon ng trabaho)			
사업장전화번호 Telepono ng Kompanya		근로자 수 Bilang ng mga manggagawa	

3. 진정 내용

3. Nilalaman ng Reklamo

입 사 일 Petsa ng Pag-umpisa sa Trabaho		퇴 사 일 Petsa ng Pagtatapos sa Trabaho	
체불임금총액 Kabuuang halaga ng hindi nabayaranang sahod		퇴직 여부 Kung nagretire o hindi	☐ 퇴직 ☐ 재직 ☐ Nagretire ☐ Nagtatrabaho
체불퇴직금액 Napagpaliban na halaga ng severance		기타체불금액 Iba pang hindi nabayaran na halaga	
업 무 내 용 Ilarawan ang trabaho			
임금 지급일 Petsa ng pagbabayad ng sahod		근로계약방법 Paraan ng kontrata sa Trabaho	☐ 서면 ☐ Isinulat (Dokumento) ☐ 구두 ☐ Pamamagitan ng Salita
내 용 Nilalaman			
파일 첨부 Attached File			

()지방고용노동청(지청)장 귀하
**Sa Direktor ng () Regional Employment
 at Labor Office (Sangay na Opisina)**